



Art. 19030

**RO** Instrucțiuni de utilizare  
**smart** Sensor

---

# GARDENA smart Sensor

---

1. SIGURANȚA . . . . .	4
2. FUNCȚIONAREA . . . . .	6
3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE . . . . .	7
4. OPERAREA . . . . .	10
5. ÎNTREȚINEREA . . . . .	12
6. DEPOZITAREA . . . . .	13
7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR . . . . .	14
8. DATE TEHNICE . . . . .	15
9. ACCESORII . . . . .	16
10. SERVICE/GARANȚIE . . . . .	17

## Traducerea instrucțiunilor originale.



Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanele cu abilitati fizice sau mentale reduse pot folosi produsul numai daca sunt supravegheate sau instruite de catre o persoana responsabila. Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.

### **Utilizare conform destinației:**

Senzorul inteligent **GARDENA smart Sensor** este destinat uzului privat în casă, grădină și în sere pentru utilizarea exclusivă în aer liber în vederea controlării sistemul inteligent, care va include umiditatea solului, intensitatea luminii și temperatura.

Senzorul inteligent **smart Sensor** poate fi utilizat numai împreună cu **GARDENA smart Gateway**.



### **PERICOL! Leziuni corporale!**

**Senzorul inteligent GARDENA smart Sensor nu trebuie utilizat în scopuri industriale sau în combinație cu substanțe chimice, produse alimentare, substanțe inflamabile și explozive.**

# 1. SIGURANȚA

## Important!

**Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.**



**PERICOL!**  
**Pericol de asfixiere!**

**Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.**



**PERICOL! Stop cardiac!**

**În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidentare gravă sau mortală, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.**

Produsul poate fi operat în spații exterioare la temperaturi între  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$  –  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Nu așezați senzorul cu vârful în sus. Vârful poate provoca vătămări.

Verificați spațiul de lucru (senzorul trebuie să se afle în afara zonei de cosit).

A nu se utiliza produsele în stare deteriorată. Eliminați imediat toate

piesele conform reglementărilor (a se vedea Capitolul 6. DEPOZITAREA „Dispunere ca deșeu/ Evacuarea bateriilor uzate”).

A nu se lăsa piesele defecte la îndemâna copiilor.

Verificați produsul în mod regulat cu privire la deteriorări.

Există pericolul de împiedicare. Poziționați senzorul în așa fel, încât să fie în permanență vizibil.

Verificați bateriile în mod regulat cu privire la deteriorări.

A nu se utiliza baterii deteriorate. Eliminați-le imediat conform reglementărilor (a se vedea Capitolul 6. DEPOZITAREA „Dispunere ca deșeu/ Evacuarea bateriilor uzate”).

A nu se lăsa bateriile defecte la îndemâna copiilor.

Nu utilizați senzorul în zone cu risc de explozii.

Produsul se încinge în bătaia directă a razelor soarelui. Arsuri ușoare pot să apară în caz de contact.

Aveți grijă să folosiți produsul numai în intervalul de temperaturi recomandat (a se vedea Capitolul 1. SIGURANȚA:  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$  –  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

## **Baterii:**

Din motive de siguranță la senzor pot fi folosite numai 2 x baterii de tip alcali-mangan (alcaline) LR6 (AA)

(Mignon) pentru intervalul permis de temperatură  $-1\text{ }^{\circ}\text{C} - +50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).



**PERICOL!**

**Pericol de explozie în cazul înlocuirii neconforme a bateriilor. Evacuarea bateriilor uzate a se vedea Cap. 6. DEPOZITAREA.**

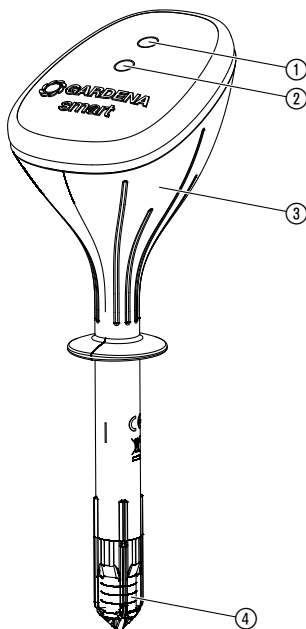
A nu se folosi acumulatori.

Pentru a preveni o defecțiune a senzorului din cauza bateriilor slabe în cazul unor perioade lungi de absență, bateriile trebuie înlocuite la momentul dat. Pentru aceasta este decisivă durata de funcționare anterioară a bateriilor și durata probabilă a pauzei, care nu poate depăși 6 luni în total.

## 2. FUNCȚIONAREA

Senzorul măsoară în mod automat umiditatea solului din zona de rădăcină a plantelor, intensitatea luminii și temperatura mediului și trimite rezultatele măsurătorilor către portal (gateway). (Valorile pot fi apoi citite pe aplicația GARDENA smart system App.)

### Afișaje/Senzori:



- ① **Senzor de lumină**
- ② **LED conectare:**  
**Verde intermitent:** la înregistrare  
**Verde timp de 20 sec.:** semnal intensitate mare  
**Galben timp de 20 sec.:** semnal intensitate medie  
**Roșu timp de 20 sec.:** semnal intensitate joasă
- ③ **Senzor de temperatură** (în produs)
- ④ **Senzor de umiditate**

### 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

#### ***Inserare baterii:***

Bateriile nu sunt incluse în conținutul livrat.

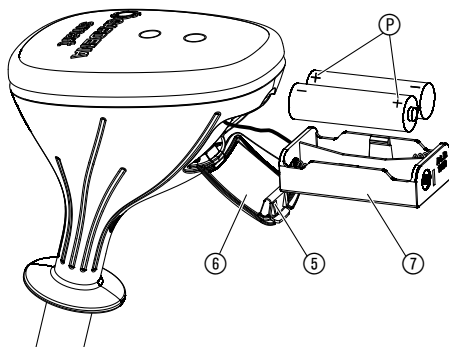
Senzorul poate fi operat numai cu 2 x baterii alcali-mangan (alcaline) tip LR6 (AA) (Mignon).

Durata de operare este de cca. 6 luni. Durata de operare poate varia în funcție de temperatura din mediul exterior și de frecvența transferurilor.



**ATENȚIE!**

**A nu se utiliza acumulatori!**



1. Apăsați închizătoarea ⑤ și ridicați capacul ⑥.
2. Extrageți suportul bateriei ⑦.
3. Așezați bateriile în suport ⑦. Atenție la polaritatea corectă ④.
4. Glisați suportul bateriei ⑦ înapoi în senzor.
5. Închideți capacul ⑥.

## ***Alegerea locului de amplasare potrivit:***

### **Locul de amplasare potrivit:**

Senzorul se va amplasa într-o locație în zona de irigație în care este expus acelorași condiții climatice (soare, vânt, ploaie etc.) ca și plantele a căror stare trebuie să o afișeze.

### **Locație aleasă greșit:**

Senzorul nu trebuie acoperit de plantele învecinate. A se evita zonele umbroase.

Pentru a exclude rezultatele greșite ale reacțiilor, care pot fi provocate în urma îmbibării cu apă, senzorul nu trebuie amplasat în zone joase.

Senzorul nu trebuie amplasat în zone care vor fi cosite.

În bătaia directă a razelor soarelui, trebuie menționat faptul că temperatura măsurată poate să difere de cea reală.

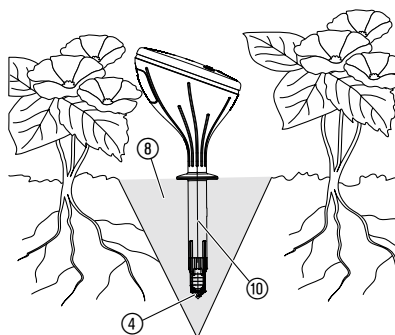


## Inserarea în pământ a senzorului:



### ATENȚIE!

Vârful senzorului de la elementul senzitiv măsoară corect umiditatea solului numai atunci când atinge solul cu întreaga suprafață! În sol la vârful senzorului nu trebuie să existe contact cu aerul.



1. Săpați în sol ⑧ o groapă de cel puțin 12 cm sub formă de pâlnie.
2. Aerisiți solul extras ⑧ și îndepărtați pietrele găsite în el.
3. Dacă solul este uscat, puteți să îl umeziți puțin.
4. Solul umezit ⑧ se va umple din nou în groapa sub formă de pâlnie.
5. Inserați întregul vârf al senzorului ④ în apă (fetrul trebuie să fie ud).
6. Introduceți senzorul până la marginea superioară a elementului senzitiv ⑩ în solul aerisit ⑧.  
*Vârful senzorului ④ trebuie să fie în contact complet cu solul umed.*
7. Apăsăți ușor solul ⑧ în jurul elementului senzitiv ⑩.  
*Senzorul nu trebuie să stea lejer în pământ.*
8. Udați zona din jurul senzorului cu cca. 1 litru de apă.  
*În funcție de sol, poate dura până la câteva ore până când senzorul determină umiditatea efectivă a solului.*

### SFAT: Racordați GARDENA Micro-Drip-System:

Pentru ca vârful senzorului să detecteze cantitatea de apă atunci când utilizați sistemul GARDENA Micro-Drip, trebuie așezat un picurător imediat deasupra elementului senzitiv.

## 4. OPERAREA

---

### ***Operare prin intermediul aplicației GARDENA smart system:***

Cu **aplicația GARDENA smart system** comandați toate produsele GARDENA smart system, de peste tot și în orice moment. **Aplicația gratuită GARDENA smart system** poate fi descărcată prin Apple App Store sau Google Play Store.

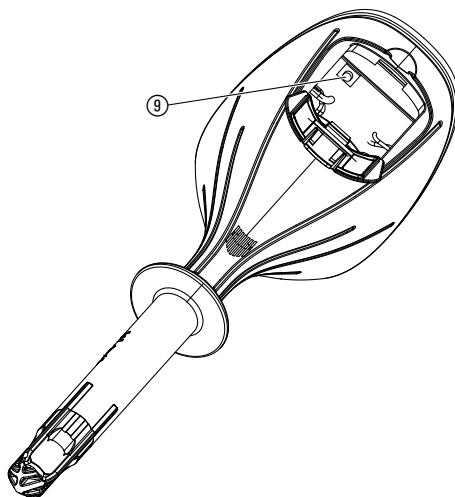
Pentru conectare este necesară o **GARDENA smart Gateway** conectată la Internet. Conectarea tuturor produselor GARDENA smart system se face prin aplicație. Urmați în acest sens instrucțiunile din aplicație.

### ***Afișaje ale senzorului:***

- umiditatea solului (0 – 100 %)
- intensitatea luminii (0 – 200.000 Lux)
- temperatură (–1 – +50 °C)
- status baterie

## Setări din fabrică:

smart Sensor va fi resetat și adus la setările din fabrică.



→ Apăsați scurt tasta Reset ⑨.  
*Reconectare.*

**– sau –**

→ Țineți tasta Reset ⑨ apăsată pentru min. 5 secunde.  
*Șterge conexiunea existentă și permite o nouă conectare de ex. la o altă poartă de acces.*

## Sfaturi de utilizare:

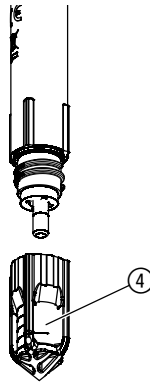
Pentru ca umiditatea solului să fie menținută cât mai constant cu putință, se recomandă umezirea în cicluri scurte și durate scurte. Acest lucru se aplică mai ales în cazul ghivecelor de pe balcon, la care durata de udare trebuie să fie < 5 min.

Extinderea umidității în sol după udare sau precipitații este supusă unui anumit grad de inerție. În cel mai rău caz, se poate întâmpla ca irigarea și precipitațiile să se suprapună până când se ajunge la umiditatea dorită a solului.

## 5. ÎNTREȚINEREA

---

### **Curățarea/Înlocuirea vârfului senzorului:**



Dacă senzorul este mutat în altă locație, se recomandă curățarea/înlocuirea vârfului acestuia. Fetru de la vârful senzorului nu trebuie să intre în contact cu grăsimi/ulei.

→ Curățați vârful senzorului ④ cu apă limpede.

Vârful senzorului poate fi comandat la GARDENA Service dacă fetru este deteriorat.

→ Deșurubați vârful senzorului ④ și înșurubați un nou vârf.

### **Curățarea senzorului:**

Este interzisă folosirea mijloacelor de curățare caustice sau abrazive.

→ **Curățați senzorul cu ajutorul unei lavete umede (a nu se utiliza solventi).**

## 6. DEPOZITAREA

---

### **Scoaterea din funcțiune:**

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Pentru a proteja bateriile acestea ar trebui extrase (vezi 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE).
2. Depozitați senzorul într-un loc uscat, protejat de îngheț.

### **Disponere ca deșeu:**

(conform directivei 2012/19/UE)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

#### **IMPORTANT!**

Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

### **Evacuarea bateriilor uzate:**

Returnați bateriile uzate la unul dintre punctele de vânzare sau evacuați-le cu ajutorul centrului dvs. local de colectare deșeuri.

Evacuați bateriile numai după consumarea lor.

## 7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

---



**NOTĂ:** În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

## 8. DATE TEHNICE

<i>smart Sensor</i>	<b>Unitate</b>	<b>Valoare (art. 19030-20)</b>
<b>Temperatura de operare (spațiu exterior)</b>	°C	-1 – +50
<b><i>SRD intern (antene radio cu acoperire scurtă)</i></b>		
<b>Interval de frecvență</b>	MHz	863 – 870
<b>Putere maximă emițător</b>	mW	25
<b>Acoperire radio în câmp liber</b>	m (aprox.)	100
<b>Umiditatea solului</b>	%	0 – 100
<b>Intensitatea luminii</b>	Lux	0 – 200.000
<b>A se folosi următoarele tipuri de baterii</b>		2 x baterii alcali-mangan (alcaline) tip LR6 (AA) (Mignon)
<b>Durata de funcționare a bateriilor</b>		cca. 6 luni cu baterii alcaline (min. 2000 mAh)

### ***Declarație de conformitate UE:***

Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 19030) corespunde Directivei 2014/53/UE.

Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet.

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. ACCESORII

---

**Vârf senzor GARDENA  
cu șaibe de fetru**

Vârf senzor GARDENA cu șaibe  
de fetru

**art. 19030-00.620.00  
(prin service  
GARDENA)**



## 10. SERVICE/GARANȚIE

---

### **Service:**

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

### **Declarație de garanție:**

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărării de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roțițelor, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător **nu** afectează în nici în fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător.

Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

### ***Piese de uzură:***

Piesa de schimb vârful senzorului din fetru nu este acoperită de garanție.

Eventualele defecte apărute în urma unor baterii greșit inserate sau a unor baterii uzate nu sunt acoperite de garanție.

### ***Răspunderea pentru produs:***

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declaram în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opthem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agrofloreales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalon@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区虹桥路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrevj 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8/B /PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
911 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@okj.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Veschia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayaveyne 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Atleities pl. 77C  
LT-12104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
2900 Muncestri Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Dr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remujo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802.24  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrad  
LT: +381 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo

**Sweden – South America****Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müesseslik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapı No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хускварна Україна“**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELISA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Tрезmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19303-20.962.01/1219  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com